
Soutiens attribués – Commissions Scène et Audiovisuelle

3e session 2017

Communication

Lausanne, septembre 2017

Lors de leurs troisièmes sessions 2017, les Commissions Scène et Audiovisuelle de la SSA ont attribué pour un montant total de **CHF 186'500.-** et **€ 17'000.-** des soutiens destinés aux auteur(e)s pour la création de nouvelles œuvres, leur promotion ou leur diffusion et à des projets culturels en lien avec nos répertoires.

Commission Scène du 11 septembre 2017

Soutien à la commande d'écriture dramatique

Le Fonds Culturel de la Société Suisse des Auteurs (SSA) encourage la commande d'écriture d'œuvres dramatiques originales à des auteurs sociétaires de la SSA avec l'intention affirmée qu'elles soient mises en production. Il accorde ainsi des soutiens financiers à des théâtres producteurs et des compagnies professionnelles jusqu'à un **montant total de CHF 80'000.- par année.**

[Règlement](#)

| | |
|--|-------------|
| La.la.la. Compagnie / Coline Ladeto / <i>La cuisinière d'Ivan Andreïevitch</i> | CHF 5'000.- |
| Compagnie Le Coût du Lapin / Valérie Liengme / <i>Romance, proposition No.2</i> | CHF 6'000.- |
| Compagnie Cap 10 / Valérie Poirier / <i>Quelqu'un d'autre</i> | CHF 6'000.- |
| Compagnie Love Love Hou / Sandro Palese / <i>Juste avant le beau, tu étais</i> | CHF 6'000.- |

Bourses pour les compositeurs de musique de scène

Le Fonds culturel de la Société Suisse des Auteurs (SSA) offre chaque année aux compositeurs **des bourses de CHF 2'000.- à CHF 4'000.- chacune pour un montant global annuel de CHF 30'000.-.**

[Règlement](#)

| | |
|--|-------------|
| <i>Romance proposition No.2</i> , musique de Marc Berman | CHF 2'000.- |
| <i>Il pleut sans cesse</i> , musique de Laurent Bruttin | CHF 2'000.- |
| <i>Solution intermédiaire</i> , musique de Yannick Barman | CHF 2'000.- |



Soutien à la traduction d'œuvres dramatiques

Le Fonds culturel de la Société Suisse des Auteurs (SSA) attribue annuellement, **pour un montant global de Fr. 10'000.-, jusqu'à cinq bourses** à des traducteurs qui projettent de traduire une œuvre théâtrale d'un auteur vivant.

[Règlement](#)

| | |
|---|-------------|
| Daniel Bilenko - traduction en italien de <i>Adieu aux Bêtes</i> d'Antoine Jaccoud | CHF 2'500.- |
|---|-------------|

Promotion des auteurs sociétaires de la SSA et de leurs œuvres à l'étranger

La Société Suisse des Auteurs (SSA) crée un Réseau international avec des théâtres et festivals de choix dans le but de contribuer activement à la promotion et au rayonnement international des auteurs sociétaires de la SSA. Ainsi, le Fonds culturel de la SSA peut accorder des soutiens financiers jusqu'à un **montant global de 50'000 Euros** par année à ces structures sélectionnées.

[Règlement](#)

| | |
|--|-------------|
| Festival Actoral Marseille / Phil Hayes / <i>These are my principales</i> | € 2'000.- |
| Théâtre de l'Ancre (Charleroi / Belgique) / Dominique Ziegler / <i>La route du Levant</i> | € 8'000.- |
| DramEducation / DramEdition (Pologne) / programme 2018 : | |
| - Soutien à la tournée théâtrale de <i>La petite fille aux allumettes</i> de Julie Annen | € 5'000.- |
| - Soutien à la résidence d'écriture pour un auteur suisse (membre SSA) | € 2'000.- |
| - Soutien à l'édition de pièces de Camille Rebetez et Julie Annen | CHF 2'000.- |

Demandes extérieures

Soutien à des initiatives extérieures correspondant aux buts définis ci-dessous et ne relevant pas de la production d'une œuvre :

- favoriser la création d'œuvres nouvelles
- promouvoir les répertoires de la SSA et les œuvres distinguées par ses différents concours
- améliorer les conditions d'exercice du métier d'auteur
- attirer l'attention sur les valeurs défendues par la SSA

[Règlement](#)

| | |
|---|--------------|
| TanzPlan Ost - Prix d'encouragement 2018 et 2020 pour jeunes compagnies | CHF 5'000.- |
| Montreux Comedy Festival 2017 - Soutien à la commande d'écriture Gala 2017 | CHF 10'000.- |
| Résidence en Belgique pour les arts du cirque ou les arts de la rue | CHF 5'000.- |



Commission audiovisuelle du 12 septembre 2017

Demandes extérieures

Soutien à des initiatives extérieures correspondant aux buts définis ci-dessous et ne relevant pas de la production d'une œuvre :

- favoriser la création d'œuvres nouvelles
- promouvoir les répertoires de la SSA et les œuvres distinguées par ses différents concours
- améliorer les conditions d'exercice du métier d'auteur
- attirer l'attention sur les valeurs défendues par la SSA

[Règlement](#)

| | |
|---|---------------|
| Teleproduktionsfonds - Participation 2017 | CHF 100'000.- |
| Ciné-doc - Soutien au programme de projections | CHF 3'000.- |
| Artfilm.ch - Soutien à la plateforme VOD | CHF 30'000.- |

Contact

Téléphone : +41 21 313 44 66/67
e-mail : fondsculturel@ssa.ch

Adresse

Société Suisse des Auteurs, société coopérative (SSA)
Rue Centrale 12/14
Case postale 7463
CH-1002 Lausanne